

Επίσημη Εφημερίδα

C 191

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

5 Αυγούστου 2005

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2005/C 191/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2005/C 191/02	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M. 3918 — Doughty Hanson/Moeller) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	2
2005/C 191/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3817 — Wegener/PCM/JV) ⁽¹⁾	3
2005/C 191/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	4
2005/C 191/05	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽¹⁾	5
2005/C 191/06	Υλοποίηση του τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 733/2002] — Δημοσίευση καταλόγων αναφορικά με γεωγραφικές ή/και γεωπολιτικές έννοιες	7
2005/C 191/07	Ανακοίνωση για την υποβολή αίτησης αδειας εξόρυξης υδρογονανθράκων για την περιοχή P8 στο ηπειρωτικό έδαφος των Κάτω Χωρών	8
2005/C 191/08	Ανακοίνωση για την υποβολή αιτήσεων χορήγησης άδειας αναζήτησης υδρογονανθράκων στην περιοχή «Ουτρέχτη»	9
2005/C 191/09	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M. 3874 — CVC/Ruhrigas Industries) ⁽¹⁾	10
2005/C 191/10	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ψηφιακών δίσκων πολλαπλών χρήσεων με δυνατότητα εγγραφής (DVD+/-Rs) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Χονγκ Κονγκ και Ταϊβάν	11

EL

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2005/C 191/11

F-Grenoble: Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Πρόσκληση υποβολής προσφορών που προκηρύσσει η Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ του αερολιμένα της Grenoble (Saint Geoirs) και του αερολιμένα του Παρισιού (Orly) ⁽¹⁾ 16

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾**4 Αυγούστου 2005**

(2005/C 191/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2319	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,52
JPY	ιαπωνικό γιεν	137,33	SKK	σλοβακική κορόνα	38,825
DKK	δανική κορόνα	7,4609	TRY	τουρκική λίρα	1,6233
GBP	λίρα στερλίνα	0,69385	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,5990
SEK	σουηδική κορόνα	9,3385	CAD	καναδικό δολάριο	1,4984
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5571	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,5767
ISK	ισλανδική κορόνα	78,14	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7879
NOK	νορβηγική κορόνα	7,8790	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0363
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9556	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 246,07
CYP	κυπριακή λίρα	0,5736	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,9809
CZK	τσεχική κορόνα	29,890	CNY	κινεζικό γιουάν	9,9817
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3550
HUF	ουγγρικό φιορίνι	244,24	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 998,71
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,625
LVL	λεττονικό λατ	0,6961	PHP	πέσο Φιλιππινών	68,900
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	35,0690
PLN	πολωνικό ζλότι	4,0749	THB	ταιλανδικό μπατ	50,787
RON	ρουμανικό λέι	3,4381			

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M. 3918 — Doughty Hanson/Moeller)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2005/C 191/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Την 1η Αυγούστου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Doughty Hanson & Co. Ltd. («DHC», HB) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Moeller Holding GmbH («Moeller», Γερμανία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την DHC: ιδιωτική εταιρεία μετοχικού κεφαλαίου,

— για την Moeller: ανάπτυξη, κατασκευή και πώληση ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και συστημάτων για κτίρια και βιομηχανικό αυτοματισμό (ηλεκτρικός εξοπλισμός χαμηλής τάσης).

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M. 3918 — «Doughty Hanson/Moeller». Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.3817 — Wegener/PCM/JV)**

(2005/C 191/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 7 Ιουλίου 2005, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Europa για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32005M3817. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(2005/C 191/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 3.5.2005

Κράτος μέλος: Κύπρος

Αριθ. ενίσχυσης: N 69/2005

Τίτλος: Κυπριακές Αερογραμμές (ενίσχυση διάσωσης)

Στόχος: Αεροπορικές μεταφορές

Νομική βάση: Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου της Δημοκρατίας της Κύπρου της 3ης Φεβρουαρίου 2005 για τη χορήγηση ενίσχυσης διάσωσης στην Cyprus Airways Ltd.

Προϋπολογισμός: Κρατική εγγύηση για δάνειο 30 εκατ. κυπριακών λιρών (51 εκατ. ευρώ)

Διάρκεια: Το δάνειο θα εξοφληθεί εντός 12 μηνών

Άλλες πληροφορίες: Οι κυπριακές αρχές ανέλαβαν να κοινοποιήσουν σχέδιο αναδιάρθρωσης της Cyprus Airways Ltd. Εντός 6 μηνών από την έγκριση της ενίσχυσης διάσωσης εκ μέρους της Επιτροπής.

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Ημερομηνία έγκρισης: 23.2.2005

Κράτος μέλος: Εσθονία

Αριθμός ενίσχυσης: N 601/2004

Τίτλος: Προώθηση της έρευνας και της ανάπτυξης

Στόχος: Κρατικές ενισχύσεις E&A υπέρ μεγάλων επιχειρήσεων (Όλοι οι τομείς)

Νομική βάση: Majandus- ja kommunikatsiooniministri määrus «Eesti riikliku arengukava Euroopa Liidu struktuurifondide kasutuselevõtuks — ühtne programmdokument aastateks 2004-2006» meetme nr 2.3 «Teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooni edendamise» osa «Teadus- ja arendustegevuse projektide toetamine» tingimused

Προϋπολογισμός: Συνολικά, 2,56 εκατ. ευρώ

Ένταση ή ποσό: Έως 50 % για σχέδια βιομηχανικής έρευνας.

Έως 25 % για δραστηριότητες προανταγωνιστικής ανάπτυξης.

Έως 75 % για μελέτες σκοπιμότητας πριν από δραστηριότητες βιομηχανικής έρευνας.

Έως 50 % για μελέτες σκοπιμότητας πριν από δραστηριότητες προανταγωνιστικής ανάπτυξης.

Μπορούν να εφαρμοστούν πριμοδοτήσεις

Διάρκεια: 1.1.2005-31.12.2006

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2005/C 191/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. ενίσχυσης: XS 2/03

Εγγυήσεις δανείων

Κράτος μέλος: Αυστρία

2001: 40,4 εκατ. ευρώ, 2000: 54,5 εκατ. ευρώ, 1999: 40,7 εκατ. ευρώ

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων: Δράση για την ενίσχυση νέων επιχειρηματιών (περιλαμβανομένων και πριμοδοτήσεων για τη σύσταση επιχειρήσεων) 2001-2006

Προγραμματισμός μέχρι το 2006 (σε εκατ. ευρώ):

Νομική βάση:

Richtlinien für die Jungunternehmer/innen-Förderungsaktion vom 28.11.2002

Bundesgesetz über besondere Förderungen von kleinen und mittleren Unternehmen (BGBl. Nr. 432/1996) idgF. im folgenden kurz KMU-FG

Bürgschaftsbedingungen der Austria Wirtschaftsservice

Garantiebedingungen der Austria Wirtschaftsservice für Leasingfinanzierungen

Ergänzende Förderungsbedingungen der Austria Wirtschaftsservice

Die Richtlinien für die Jungunternehmer/innen-Förderungsaktion wurden bis 27.11.2002 als «De-minimis»-Förderung abgewickelt

Προβλεπόμενες ετήσιες δαπάνες βάσει του καθεστώτος:

Δαπάνες της τελευταίας τριετίας:

Επιχορηγήσεις

2001: 7,4 εκατ. ευρώ, 2000: 7,4 εκατ. ευρώ, 1999: 5,9 εκατ. ευρώ

Πριμοδοτήσεις για τη σύσταση επιχειρήσεων

2001: 10 000 ευρώ, 2000: 5 000 ευρώ, 1999: ουδενία

Καταβληθείσες εγγυήσεις

2001: 1,1 εκατ. ευρώ, 2000: 1,0 εκατ. ευρώ, 1999: 0,5 εκατ. ευρώ

Ανώτατη ένταση ενίσχυσης:

1. Επιχορηγήσεις

Ανώτατη ένταση ενίσχυσης (ποσό της ενίσχυσης ως ποσοστό των αποδεδειγμένων δαπανών = ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης): 6,83 % (καταβολή σε δύο δόσεις), 7 % (καταβολή εφάπαξ)

Φορολογική μεταχείριση: βάσει του αυστριακού νόμου περί φορολογίας εισοδήματος.

2. Επιδότηση επιτοκίου = ανώτατο επιτόκιο (μόνον κατά την πριμοδότηση σύστασης επιχειρήσεων)

Ανώτατη ένταση ενίσχυσης (ποσό της ενίσχυσης ως ποσοστό των αποδεδειγμένων δαπανών = ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης): 11,95 %

Φορολογική μεταχείριση: βάσει του αυστριακού νόμου περί φορολογίας εισοδήματος.

3. Εγγυήσεις

Ισοδύναμο επιχορήγησης: 1,65 %

Φορολογική μεταχείριση: δεν προβλέπεται ειδική μεταχείριση για χρηματοδοτήσεις τις οποίες εγγυάται η Austria Wirtschaftsservice.

4. Πριμοδότηση για τη σύσταση επιχειρήσεων

Ανώτατη ένταση ενίσχυσης (ποσό της ενίσχυσης ως ποσοστό των αποδεδειγμένων δαπανών = ακαθάριστο ισοδύναμο επιδότησης): 14 %

Φορολογική μεταχείριση: βάσει του αυστριακού νόμου περί φορολογίας εισοδήματος.

Ημερομηνία εφαρμογής: Ημερομηνία έναρξης ισχύος του καθεστώτος ενισχύσεων: 28.11.2002, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι από 28.11.2002 θα χορηγούνται ενισχύσεις βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12.1.2001.

Διάρκεια του καθεστώτος: 28.11.2002 (Ημερομηνία έγκρισης ενισχύσεων) — 31.12.2006 (Ημερομηνία υποβολής αιτήσεων)

Σκοπός της ενίσχυσης: Υποστήριξη της σύστασης και της εξαγωγής ανταγωνιστικών και οικονομικά ανεξάρτητων μικρών επιχειρήσεων

Τομέας της οικονομίας: Όλοι οι τομείς της οικονομίας με εξαίρεση τους τομείς του τουρισμού και του ελεύθερου χρόνου, καθώς και της γεωργίας και της δασοκομίας

Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Center 1 Wirtschaftspolitik
Stubenring 1

A-1010 Wien

Υπεύθυνη επαφών:

Alexandra Moser-Witzky

Τηλ.: (0043) 1 71100-5890

Φαξ: (0043) 1 7142722

Αρμόδιος φορέας:

Austria Wirtschaftsservice Gesellschaft m.b.H.

Taborstr. 10

A-1020 Wien

Υπεύθυνος επαφών:

Kurt Leutgeb

Τηλ.: (0043) 1 2147574-256

Φαξ: (0043) 1 2147574-211

Υλοποίηση του τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 733/2002]**Δημοσίευση καταλόγων αναφορικά με γεωγραφικές ή/και γεωπολιτικές έννοιες**

(2005/C 191/06)

Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 733/2002 για την υλοποίηση του τομέα ανωτάτου επιπέδου .eu, σειρά κρατών μελών κοινοποίησαν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη περιορισμένους καταλόγους ευρύτερα αναγνωρισμένων ονομάτων σχετικά με γεωγραφικές ή/και γεωπολιτικές έννοιες, οι οποίες επηρεάζουν την πολιτική ή την εδαφική τους οργάνωση· τα ονόματα αυτά μπορούν είτε να μην καταχωρίζονται (άρθρο 5 παρ. 2α), είτε να καταχωρίζονται μόνον ως τομέας δευτέρου επιπέδου (άρθρο 5 παρ. 2β).

Βάσει του κανονισμού απαιτείται από την Επιτροπή να δημοσιεύει αυτούς τους καταλόγους, οι οποίοι περιέχονται στην αρχική τους μορφή, όπως έχουν κοινοποιηθεί από τα κράτη μέλη, στον ακόλουθο δικτυακό τόπο:

http://europa.eu.int/information_society/policy/doteu/library/article_5-2

Οι εν λόγω κατάλογοι βρίσκονται επίσης επιλέγοντας την αρχική σελίδα της Γενικής Διεύθυνσης Κοινωνία της Πληροφορίας: http://europa.eu.int/information_society και στη συνέχεια ακολουθώντας τη διαδρομή IS Industry → Communications → Internet → Quicklinks — Policies — dotEU → Library.

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παρ. 2 του κανονισμού 733/2002, ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή μπορούν, εντός 30 ημερών από τη δημοσίευση, να εγείρουν ένσταση για κάποιο σημείο που περιλαμβάνεται σε κοινοποιημένο κατάλογο.

Οι ενστάσεις πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς, με χρήση ενός από τα παρακάτω μέσα επικοινωνίας, μολονότι η Επιτροπή συνιστά κατά το δυνατόν να χρησιμοποιείται ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:

ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:

info-so-eutld@cec.eu.int

ταχυδρομικά:

στη διεύθυνση:

Mr M. Niebel

European Commission

Directorate-General Information Society

Unit A3 — Internet, Network and Information Security

B-1049 Brussels, Belgium

Ιδιωτική ταχυδρομική υπηρεσία ή ιδιοχείρως:

παράδοση αποκλειστικά μεταξύ 7 π.μ. και 6 μ.μ. (Παρασκευές 5 μ.μ.) στη διεύθυνση:

European Commission

Central Mail Service

Directorate-General Information Society

for the Attention of Mr. M. Niebel

Rue de Geneve 1

B-1140 Brussels (Evere), Belgium

Πληροφορίες μπορούν να ζητούνται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (όπως παραπάνω), τηλεομοιοτυπικά (02) 296 92 29, εκτός Βελγίου: (0032-2) 296 92 29 ή τηλεφωνικά, στον αριθμό (02) 295 34 43, εκτός Βελγίου: (0032-2) 295 34 43.

Ανακοίνωση για την υποβολή αίτησης αδείας εξόρυξης υδρογονανθράκων για την περιοχή P8 στο ηπειρωτικό έδαφος των Κάτω Χωρών

(2005/C 191/07)

Το Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων του Βασιλείου των Κάτω Χωρών γνωστοποιεί ότι λήφθηκε αίτηση για την εξόρυξη υδρογονανθράκων στην περιοχή που χαρακτηρίζεται με τα στοιχεία P8 στο χάρτη τον επισυναπτόμενο ως παράρτημα 3 στο Μεταλλευτικό κώδικα (Stcrt. 2002, αριθ. 245).

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων και τη δημοσίευση την προβλεπόμενη στο άρθρο 15 του νόμου για τις μεταλλευτικές εκμεταλλεύσεις (Mijnbouwwet, Stb. 2002, 542), το Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν αίτηση για άδεια εξόρυξης υδρογονανθράκων στην περιοχή P8 του ηπειρωτικού εδάφους των Κάτω Χωρών.

Οι αιτήσεις είναι δυνατό να υποβάλλονται κατά τη διάρκεια 13 εβδομάδων μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Απευθύνονται προς τον Υπουργό Οικονομικών Υποθέσεων υπόψη του Διευθυντή Ενεργειακής Παραγωγής και φέρουν την ένδειξη «Persoonlijk in handen» (προσωπικώς στον ίδιο), Prinses Beatrixlaan 5, te Den Haag. Αιτήσεις υποβαλλόμενες μετά την παρέλευση της προθεσμίας αυτής δεν λαμβάνονται υπόψη.

Απόφαση επί των αιτήσεων θα ληφθεί δώδεκα μήνες μετά την πάροδο της ανωτέρω προθεσμίας.

Περισσότερες πληροφορίες μπορούν να ζητηθούν τηλεφωνικώς στον αριθμό (31-70) 379 66 94).

Ανακοίνωση για την υποβολή αιτήσεων χορήγησης άδειας αναζήτησης υδρογονανθράκων στην περιοχή «Ουτρέχτη»

(2005/C 191/08)

Ο Υπουργός Εθνικής Οικονομίας του Βασιλείου των Κάτω Χωρών γνωστοποιεί ότι λήφθηκε αίτηση για τη χορήγηση άδειας αναζήτησης υδρογονανθράκων στην περιοχή «Ουτρέχτη». Η περιοχή ορίζεται από τα ακόλουθα σημεία με συντεταγμένες:

- A. $x = 120\,466,60$ $y = 467\,660,50$
- B. $x = 142\,442,42$ $y = 449\,063,01$
- C. $x = 161\,000,00$ $y = 425\,200,00$
- D. $x = 142\,550,00$ $y = 417\,035,00$
- E. $x = 113\,051,40$ $y = 439\,000,00$
- F. $x = 112\,887,50$ $y = 446\,010,40$
- G. $x = 114\,271,70$ $y = 459\,485,90$
- H. $x = 119\,460,00$ $y = 465\,000,00$

και τις ευθείες που συνδέουν τα σημεία A-B, B-C, D-E, E-F, F-G, A-H, τα όρια των επαρχιών Noord-Brabant και Gelderland μεταξύ των σημείων C και D, και τα όρια της άδειας εξόρυξης «Rijswijk» (Staatscourant 1955, αριθ. 21) μεταξύ των σημείων G και H.

Οι συντεταγμένες αντιστοιχούν στο εθνικό τριγωνομετρικό σύστημα Rijks Driehoeksmeting το άρθρο 1.2.2, παράγραφος 1, εδάφιο α) του μεταλλευτικού κώδικα (Staatscourant 2002, αριθ. 245).

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων καθώς και το άρθρο 15 του μεταλλευτικού κώδικα (Stb. 2002, 542), ο Υπουργός Εθνικής Οικονομίας καλεί τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν αίτηση για τη χορήγηση άδειας αναζήτησης υδρογονανθράκων στην περιοχή «Ουτρέχτη».

Οι αιτήσεις είναι δυνατόν να υποβληθούν μέχρι 13 εβδομάδες μετά τη δημοσίευση της παρούσας πρόσκλησης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και πρέπει να απευθύνονται προς τον Υπουργό Εθνικής Οικονομίας, υπόψη του διευθυντή ενεργειακής παραγωγής, με την ένδειξη «Persoonlijk in handen», στη διεύθυνση Prinses Beatrixlaan 5, te DEN HAAG. Δεν θα ληφθούν υπόψη αιτήσεις οι οποίες θα υποβληθούν μετά την λήξη αυτής της προθεσμίας.

Η απόφαση όσον αφορά τις αιτήσεις θα ληφθεί το αργότερο δώδεκα μήνες μετά την καταληκτική ημερομηνία.

Περαιτέρω πληροφορίες παρέχονται μέσω του αριθ. τηλεφώνου (31-70) 379 66 94.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M. 3874 — CVC/Ruhrgas Industries)**

(2005/C 191/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 29 Ιουλίου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση CVC European Equity IV, που ανήκει στον όμιλο CVC Capital Partners Group S.a.r.l. («CVC»; Λουξεμβούργο) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Ruhrgas Industries («RI», Γερμανία) με αγορά μετοχών

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την CVC: εταιρεία επενδύσεων· μέσω της θυγατρικής Ista υπηρεσίες μέτρησης,
- για την RI: κατασκευή και πώληση μετρητών φυσικού αερίου, ηλεκτρικής ενέργειας και ύδατος και συναφείς υπηρεσίες (κυρίως συντήρηση και επισκευή)· κατασκευή και πώληση βιομηχανικών κλιβάνων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3874 — CVC/Ruhrgas Industries. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ψηφιακών δίσκων πολλαπλών χρήσεων με δυνατότητα εγγραφής (DVD+/-Rs) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Χονγκ Κονγκ και Ταϊβάν

(2005/C 191/10)

Η Επιτροπή έλαβε καταγγελία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής «ο βασικός κανονισμός») (1) στην οποία υποστηρίζεται ότι οι εισαγωγές ψηφιακών δίσκων πολλαπλών χρήσεων με δυνατότητα εγγραφής (DVD+/-Rs) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Χονγκ Κονγκ και Ταϊβάν (εφεξής «οι οικείες χώρες»), αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και, επομένως, προκαλούν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

1. Καταγγελία

Η καταγγελία υποβλήθηκε στις 24 Ιουνίου 2005 από την CECMA (εφεξής «ο καταγγέλλων») για λογαριασμό παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος, στη συγκεκριμένη περίπτωση πάνω από το 60 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής DVD+/-Rs.

2. Προϊόν

Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ κατά τους ισχυρισμούς, είναι ψηφιακοί δίσκοι πολλαπλών χρήσεων με δυνατότητα εγγραφής (DVD+/-Rs) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Χονγκ Κονγκ και Ταϊβάν (εφεξής «το οικείο προϊόν») και υπάγεται κανονικά στον κωδικό ex 8523 90 00. Ο εν λόγω κωδικός ΣΟ αναφέρεται για πληροφοριακούς και μόνο λόγους.

3. Ισχυρισμός περί ντάμπινγκ

Ο ισχυρισμός περί ντάμπινγκ όσον αφορά την Ταϊβάν βασίζεται σε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας, που υπολογίστηκε με βάση τις εγχώριες τιμές, και των τιμών εξαγωγής του οικείου προϊόντος, που πωλείται προς εξαγωγή στην Κοινότητα.

Ο ισχυρισμός περί ντάμπινγκ για το Χονγκ Κονγκ βασίζεται, ελλείψει επαρκών πωλήσεων στην εγχώρια αγορά, σε σύγκριση μεταξύ της κατασκευασμένης κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής του οικείου προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Κοινότητα.

Λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι καταγγέλλοντες υπολόγισαν την κανονική αξία για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας με βάση την κατασκευασμένη κανονική αξία σε χώρα με οικονομία της αγοράς, η οποία αναφέρεται στο σημείο 5. 1 δ). Ο ισχυρισμός περί ντάμπινγκ βασίζεται στη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας, που έχει καθοριστεί με τον τρόπο αυτό, και των τιμών εξαγωγής του οικείου προϊόντος, που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Κοινότητα.

Με βάση τα παραπάνω, τα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίζονται είναι σημαντικά για όλες τις οικείες χώρες εξαγωγής.

4. Ισχυρισμός περί ζημίας

Ο καταγγέλλων έχει προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία περί του ότι οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, το Χονγκ Κονγκ και την Ταϊβάν έχουν αυξηθεί συνολικά τόσο σε απόλυτους όρους όσον και σε όρους μεριδίου αγοράς.

Επιπλέον, υποστηρίζει ότι ο όγκος και οι τιμές του οικείου εισαγόμενου προϊόντος έχουν, μεταξύ άλλων συνεπειών, επηρεάσει αρνητικά το επίπεδο των τιμών των κοινοτικών παραγωγών, με αποτέλεσμα να επιδεινωθεί σημαντικά η εν γένει απόδοση και η οικονομική κατάσταση του αντίστοιχου κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

5. Διαδικασία

Η Επιτροπή, αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι η καταγγελία υποβλήθηκε εξ ονόματος ή για λογαριασμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη της διαδικασίας, αρχίζει έρευνα δυνάμει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού.

5.1. Διαδικασία για τον καθορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας

Η έρευνα θα δείξει κατά πόσον το οικείο προϊόν καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Χονγκ Κονγκ και Ταϊβάν αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ και κατά πόσον η εν λόγω πρακτική ντάμπινγκ προκάλεσε ζημία.

α) Δειγματοληψία

Λόγω του, κατά τα φαινόμενα, μεγάλου αριθμού των μερών που αφορά η παρούσα διαδικασία, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να εφαρμόσει δειγματοληπτική μέθοδο σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

ι) Δειγματοληψία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, στο Χονγκ Κονγκ και στην Ταϊβάν

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, καλούνται όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ή οι εκπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους να αναγγελλθούν ερχόμενοι σε επαφή με την Επιτροπή και να παράσχουν, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 β) i) και σύμφωνα με τη μορφή που καθορίζεται στο σημείο 7 της παρούσας ανακοίνωσης, τις κατωτέρω πληροφορίες σχετικά με την εταιρεία ή τις εταιρείες τους:

— την επωνυμία, τη διεύθυνση, τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τον αριθμό τηλεφώνου, φαξ ή/και τэлеξ, καθώς και το όνομα του αρμόδιου υπαλλήλου,

(1) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1, κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

- τον κύκλο εργασιών σε εθνικό νόμισμα και τον όγκο σε μονάδες του οικείου προϊόντος που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Κοινότητα κατά την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2004 έως 30 Ιουνίου 2005,
- τον κύκλο εργασιών σε εθνικό νόμισμα και τον όγκο των πωλήσεων σε μονάδες για το οικείο προϊόν στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2004 έως 30 Ιουνίου 2005,
- εάν η εταιρεία σκοπεύει να ζητήσει ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ ⁽¹⁾ (ατομικά περιθώρια μπορούν να ζητήσουν μόνο οι παραγωγοί),
- τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας όσον αφορά την παραγωγή του οικείου προϊόντος,
- την επωνυμία και τις ακριβείς δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών ⁽²⁾ που συμμετέχουν στην παραγωγή ή/και στην πώληση (προς εξαγωγή ή/και στην εγχώρια αγορά) του οικείου προϊόντος,
- κάθε άλλο συναφές στοιχείο το οποίο θα βοηθούσε την Επιτροπή να επιλέξει το δείγμα,
- παρέχοντας τις ανωτέρω πληροφορίες, η εταιρεία συμφωνεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Εάν η εταιρεία επιλεγεί για να αποτελέσει μέρος του δείγματος, αυτό σημαίνει ότι οφείλει να απαντήσει σε ερωτηματολόγιο και να δεχθεί επιτόπια επαλήθευση των απαντήσεών της. Εάν η εταιρεία δηλώσει ότι δεν συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα, αυτό θα θεωρηθεί ότι δεν έχει συνεργασθεί για την έρευνα. Οι συνέπειες της άρνησης συνεργασίας περιγράφονται στο σημείο 8 κατωτέρω.

Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τα στοιχεία που θεωρεί απαραίτητα για την επιλογή του δείγματος των παραγωγών-εξαγωγέων, θα έρθει επίσης σε επαφή με τις αρχές των χωρών εξαγωγής, καθώς και με όλες τις γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγέων.

ii) Δειγματοληψία των εισαγωγέων

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι εισαγωγείς, ή οι εκπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, καλούνται να αναγγεληθούν ερχόμενοι σε επαφή με την Επιτροπή και να παράσχουν, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 β) i) και με τη μορφή που διευκρινίζεται στο

σημείο 7 της παρούσας ανακοίνωσης, τις κατωτέρω πληροφορίες σχετικά με την εταιρεία ή τις εταιρείες τους:

- την επωνυμία, τη διεύθυνση, τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τον αριθμό τηλεφώνου, φαξ ή/και τέλεξ, καθώς και το όνομα του αρμόδιου υπαλλήλου,
- το συνολικό κύκλο εργασιών της εταιρείας σε ευρώ κατά την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2004 έως 30 Ιουνίου 2005,
- τον συνολικό αριθμό απασχολούμενων,
- τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας όσον αφορά την παραγωγή του οικείου προϊόντος,
- τον όγκο σε μονάδες και την αξία σε ευρώ των εισαγωγών και των μεταπωλήσεων του οικείου εισαγόμενου προϊόντος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Χονγκ Κονγκ και Ταϊβάν, που πραγματοποιήθηκαν στην κοινοτική αγορά κατά το χρονικό διάστημα από 1ης Ιουλίου 2004 έως 30 Ιουνίου 2005,
- τα ονόματα και τις ακριβείς δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών που συμμετέχουν στην παραγωγή ή/και στην πώληση του οικείου προϊόντος,
- κάθε άλλο συναφές στοιχείο το οποίο θα βοηθούσε την Επιτροπή να επιλέξει το δείγμα,
- παρέχοντας τις ανωτέρω πληροφορίες, η εταιρεία συμφωνεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Εάν η εταιρεία επιλεγεί για να αποτελέσει μέρος του δείγματος, αυτό σημαίνει ότι οφείλει να απαντήσει σε ερωτηματολόγιο και να δεχθεί επιτόπια εξέταση της απάντησής της. Εάν η εταιρεία δηλώσει ότι δεν συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα, αυτό θα θεωρηθεί ότι δεν θα έχει συνεργασθεί με την έρευνα. Οι συνέπειες της άρνησης συνεργασίας περιγράφονται στο σημείο 8 κατωτέρω.

Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την επιλογή του δείγματος των εισαγωγέων, θα έλθει επίσης σε επαφή με όλες τις γνωστές ενώσεις εισαγωγέων.

iii) Τελική επιλογή των δειγμάτων

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν πληροφορίες σχετικά με την επιλογή των δειγμάτων, πρέπει να το πράξουν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 στοιχείο β) περίπτωση ii) της παρούσας ανακοίνωσης.

(1) Τα ατομικά περιθώρια μπορούν να ζητηθούν σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού για εταιρείες που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα, το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού σχετικά με την ατομική μεταχείριση σε περιπτώσεις χωρών χωρίς οικονομία αγοράς, και το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού για τις εταιρείες που ζητούν καθεστώς οικονομίας αγοράς. Ας σημειωθεί ότι για να ζητηθεί ατομική μεταχείριση πρέπει να υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού και ότι για να ζητηθεί καθεστώς οικονομίας αγοράς πρέπει να υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

(2) Για διευκρινίσεις όσον αφορά τον ορισμό των συνδεδεμένων εταιρειών, βλ. το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής σχετικά με τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1).

Η Επιτροπή σκοπεύει να προβεί στην τελική επιλογή των δειγμάτων κατόπιν διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη που έχουν εκφράσει την επιθυμία να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Οι εταιρείες που θα συμπεριληφθούν στα δείγματα οφείλουν να απαντήσουν σε ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 β) iii) και να συνεργαστούν στο πλαίσιο της έρευνας.

Σε περίπτωση που δεν εκδηλωθεί ικανοποιητική διάθεση συνεργασίας, η Επιτροπή μπορεί να συναγάγει τα συμπεράσματά της με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4 και το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Τα συμπεράσματα που θα βασιστούν στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία θα είναι ενδεχομένως λιγότερο ευνοϊκά για το ενδιαφερόμενο μέρος, όπως εξηγείται στην παράγραφο 8 της παρούσας ανακοίνωσης.

β) Ερωτηματολόγια

Για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνά της, η Επιτροπή θα αποστείλει ερωτηματολόγια στους κοινοτικούς παραγωγούς, σε όλες τις ενώσεις παραγωγών της Κοινότητας, στους παραγωγούς-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, του Χονγκ Κονγκ και της Ταϊβάν που περιλαμβάνονται στο δείγμα, σε όλες τις ενώσεις παραγωγών-εξαγωγών, στους εισαγωγείς που περιλαμβάνονται στο δείγμα, σε όλες τις ενώσεις εισαγωγών που κατονομάζονται στην καταγγελία, καθώς και στις αρχές των οικείων χωρών εξαγωγής.

Οι παραγωγοί-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, στο Χονγκ Κονγκ και στην Ταϊβάν οι οποίοι υποβάλλουν αίτηση για ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ, αποβλέποντας στην εφαρμογή των άρθρων 17 παράγραφος 3 και 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, οφείλουν να υποβάλουν δεόντως συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο α) σημείο ii) της παρούσας ανακοίνωσης. Επομένως, οφείλουν να ζητήσουν ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 α) i). Εντούτοις, τα εν λόγω μέρη πρέπει να γνωρίζουν ότι σε περίπτωση εφαρμογής της δειγματοληπτικής μεθόδου στους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να αποφασίσει να μην υπολογίσει ατομικό περιθώριο γι' αυτούς, εάν ο αριθμός των παραγωγών-εξαγωγών είναι τόσο μεγάλος, ώστε η ατομική εξέταση θα συνεπαγόταν υπέρμετρες δυσκολίες και θα παρεμπόδιζε την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας.

γ) Συγκέντρωση πληροφοριών και ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες πέραν των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία. Οι εν λόγω πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 α) ii).

Επιπλέον, η Επιτροπή θα δεχθεί σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη, εφόσον το ζητήσουν και αποδείξουν ότι υπάρχουν ιδιαίτεροι λόγοι για τους οποίους επιβάλλεται να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Η εν λόγω αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 α) iii).

δ) Επιλογή της χώρας με οικονομία αγοράς

Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, σχεδιάζεται να επιλεγεί η Ταϊβάν ως κατάλληλη χώρα με οικονομία αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την καταλληλότητα της επιλογής αυτής εντός της ειδικής προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 γ).

ε) Καθεστώς οικονομίας της αγοράς

Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας οι οποίοι ισχυρίζονται, και προσκομίζουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, ότι αναπτύσσουν δραστηριότητες υπό συνθήκες οικονομίας της αγοράς, ήτοι πληρούν τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία θα καθοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που προτίθενται να υποβάλουν δεόντως τεκμηριωμένες αιτήσεις, οφείλουν να το πράξουν εντός της ειδικής προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 δ). Η Επιτροπή θα αποστείλει έντυπα αιτήσεων σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που κατονομάζονται στην καταγγελία, σε κάθε ένωση παραγωγών-εξαγωγών που κατονομάζεται στην καταγγελία, εφόσον γνωρίζει τις σχετικές διευθύνσεις, καθώς και στις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

5.2. Διαδικασία αξιολόγησης του κοινοτικού συμφέροντος

Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού και στην περίπτωση που αποδειχθούν οι ισχυρισμοί περί του ντάμπινγκ και της ζημίας που έχει προκληθεί, θα ληφθεί απόφαση για το κατά πόσον η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ αντίκειται προς το συμφέρον της Κοινότητας. Για τον λόγο αυτό, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, οι εισαγωγείς και οι αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους, οι αντιπροσωπευτικοί χρήστες και οι αντιπροσωπευτικές ενώσεις καταναλωτών δύνανται, εφόσον αποδείξουν ότι υφίσταται αντικειμενική σχέση μεταξύ της δραστηριότητάς τους και του οικείου προϊόντος, να αναγγελλθούν εντός της γενικής προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 α) ii) και να προσκομίσουν στοιχεία στην Επιτροπή. Τα μέρη που έχουν ενεργήσει σύμφωνα με την εν λόγω διαδικασία μπορούν να ζητήσουν ακρόαση, εκθέτοντας τους ιδιαίτερους λόγους για τους οποίους επιβάλλεται η ακρόασή τους, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 α) iii). Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι τυχόν πληροφορίες που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 21 θα ληφθούν υπόψη μόνο εφόσον τεκμηριώνονται με πραγματικά αποδεικτικά στοιχεία κατά την υποβολή τους.

6. Προθεσμίες

α) Γενικές προθεσμίες

- i) Για την αίτηση αποστολής ερωτηματολογίου ή άλλων εντύπων αίτησης

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη οφείλουν να ζητήσουν το ερωτηματολόγιο ή άλλα έντυπα αίτησης το συντομότερο δυνατό, και το αργότερο εντός 10 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- ii) Για την αναγγελία των μερών, την υποβολή απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και την παροχή οποιασδήποτε άλλης πληροφορίας

Για να μπορέσουν να ληφθούν υπόψη οι παρατηρήσεις όλων των ενδιαφερομένων μερών κατά την έρευνα, οφείλουν αυτά να αναγγελθούν, ερχόμενα σε επαφή με την Επιτροπή, να κοινοποιήσουν τις απόψεις τους και να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο ή να παράσχουν τυχόν άλλες πληροφορίες εντός 40 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι τα μέρη δύνανται να ασκήσουν τα περισσότερα διαδικαστικά δικαιώματα που καθορίζονται στο βασικό κανονισμό μόνο εφόσον αναγγελθούν εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας.

Οι εταιρείες, που θα περιληφθούν στο δείγμα, οφείλουν να υποβάλουν τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 6 β) iii).

- iii) Για τις ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν, εντός της ίδιας προθεσμίας των 40 ημερών, να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

β) **Ειδική προθεσμία όσον αφορά τη δειγματοληψία**

- i) Τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 5.1 στοιχείο α) σημεία i) και ii) πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, δεδομένου ότι η Επιτροπή προτιμάται να ζητήσει τη γνώμη των ενδιαφερόμενων μερών που έχουν εκδηλώσει προθυμία να συμπεριληφθούν στο δείγμα κατά την τελική επιλογή του, εντός 21 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- ii) Όλα τα λοιπά στοιχεία που αφορούν την επιλογή του δείγματος που αναφέρεται στην παράγραφο 5.1 στοιχείο α) σημείο iii) πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 21 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- iii) Οι απαντήσεις των δειγματοληπτικά επιλεγέντων μερών στο ερωτηματολόγιο πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία αυτά ενημερώθηκαν ότι συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.

γ) **Ειδική προθεσμία για την επιλογή τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς**

Τα μέρη που αφορά η έρευνα δύνανται, εφόσον το επιθυμούν, να σχολιάσουν την καταλληλότητα της Ταϊβάν που, όπως αναφέρεται στο σημείο 5 σημείο 1 στοιχείο δ) της παρούσας ανακοίνωσης, πρόκειται να επιλεγεί ως χώρα με οικονομία της αγοράς, με σκοπό τον καθορισμό της κανονικής αξίας σε σχέση με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Οι παρατηρήσεις αυτές πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 10 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

δ) **Ειδική προθεσμία υποβολής αιτήσεων για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς ή/και ατομικής μεταχείρισης**

Οι δεόντως αιτιολογημένες αιτήσεις για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς (όπως αναφέρεται στο σημείο 5.1 ε)) ή/και ατομικής μεταχείρισης δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

7. **Γραπτές παρατηρήσεις, απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και αλληλογραφία**

Όλες οι παρατηρήσεις και οι αιτήσεις των ενδιαφερόμενων μερών πρέπει να υποβληθούν γραπτώς (όχι σε ηλεκτρονική μορφή, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά) και πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, την ταχυδρομική διεύθυνση, τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τον αριθμό τηλεφώνου και φαξ ή/και τέλεξ του ενδιαφερόμενου μέρους. Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, καθώς και οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και η αλληλογραφία των ενδιαφερόμενων μερών που διαβιβάζονται εμπιστευτικώς φέρουν την ένδειξη «Περιορισμένης διανομής»⁽¹⁾ και, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, συνοδεύονται από μη εμπιστευτικού χαρακτήρα περίληψη, η οποία φέρει την ένδειξη «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη».

Διεύθυνση αλληλογραφίας της Επιτροπής:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Bruxelles/Brussel,
Φαξ: (+32-2) 295 65 05

⁽¹⁾ Η ένδειξη αυτή σημαίνει ότι το έγγραφο περιορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Το έγγραφο αυτό προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για έγγραφο εμπιστευτικού χαρακτήρα δυνάμει του άρθρου 19 του βασικού κανονισμού και του άρθρου 6 της συμφωνίας ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ του 1994 (Συμφωνία αντιντάμπινγκ).

8. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Όταν διαπιστώνεται ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα στοιχεία. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται να συνεργαστεί ή συνεργάζεται μεν, αλλά μόνο εν μέρει, και συνεπώς τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με

το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος απ' ό,τι θα ήταν αν είχε δεχθεί να συνεργασθεί.

9. Χρονοδιάγραμμα της έρευνας

Η έρευνα θα ολοκληρωθεί, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, εντός 15 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, μπορούν να θεσπιστούν προσωρινά μέτρα το αργότερο εντός 9 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

F-Grenoble: Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Πρόσκληση υποβολής προσφορών που προκηρύσσει η Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ του αερολιμένα της Grenoble (Saint Geoirs) και του αερολιμένα του Παρισιού (Orly)

(2005/C 191/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. **Εισαγωγή:** Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 της 23.7.1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Γαλλία αποφάσισε να επιβάλει υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ του αερολιμένα της Grenoble (Saint Geoirs) και του αερολιμένα του Παρισιού (Orly). Τα απαιτούμενα πρότυπα, γι' αυτές τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 191 της 5.8.2005.

Εφόσον στις 2.12.2005 κανένας αερομεταφορέας δεν έχει αρχίσει ή δεν πρόκειται να αρχίσει την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ του αερολιμένα της Grenoble (Saint Geoirs) και του αερολιμένα του Παρισιού (Orly), σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητεί χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η Γαλλία αποφάσισε, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση σε έναν μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, κατόπιν πρόσκλησης υποβολής προσφορών, το δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτών των αεροπορικών γραμμών από τις 2.1.2006.

2. **Αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η εκτέλεση, από τις 2.1.2006, τακτικών αεροπορικών δρομολογίων μεταξύ του αερολιμένα της Grenoble (Saint Geoirs) και του αερολιμένα του Παρισιού (Orly), σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν επιβληθεί για τις εν λόγω γραμμές, όπως δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 191 της 5.8.2005.

3. **Συμμετοχή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών:** Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς κατόχους ισχύουσας άδειας εκμετάλλευσης που έχει εκδοθεί από ένα κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων.

4. **Διαδικασία της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών υπόκειται στις

διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), ζ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

5. **Φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Ο πλήρης φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, ο οποίος περιέχει τον συγκεκριμένο κανονισμό της πρόσκλησης υποβολής προσφορών και τη σύμβαση ανάθεσης δημόσιας υπηρεσίας με το τεχνικό της παράρτημα (κείμενο των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*), μπορεί να ζητηθεί χωρίς καμία επιβάρυνση από την ακόλουθη διεύθυνση:

Conseil général de l'Isère, direction des transports, 7, rue Fantin Latour, BP 1096, F-38022 Grenoble Cedex 1.

6. **Χρηματοδοτική αντιστάθμιση:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι πρέπει να αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση της γραμμής επί τρία έτη, αρχής γενομένης από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης (με ετήσιο αναλυτικό λογαριασμό). Το ακριβές ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικά καθορίζεται ετησίως, εκ των υστέρων, συναρτήσει των δαπανών και των εσόδων που θα προέλθουν όντως από τη γραμμή, εντός των ορίων που περιέχει η προσφορά. Το ανώτατο αυτό ποσό δεν αναθεωρείται παρά μόνον σε περίπτωση απρόβλεπτης τροποποίησης των όρων εκμετάλλευσης.

Οι ετήσιες πληρωμές γίνονται υπό μορφή προκαταβολών και υπολοίπου τελικής εκκαθάρισης, για την καταβολή του οποίου απαιτείται έγκριση των λογαριασμών του μεταφορέα για τη συγκεκριμένη γραμμή και επαλήθευση της εκτέλεσης της γραμμής υπό τους όρους που προβλέπονται στο κατωτέρω σημείο 8.

Σε περίπτωση λύσης της σύμβασης πριν από την κανονική λήξη της, εφαρμόζονται οι διατάξεις του σημείου 8 το συντομότερο δυνατόν, ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η καταβολή στον μεταφορέα του υπολοίπου της οφειλόμενης χρηματοδοτικής αντιστάθμισης, της οποίας το μέγιστο όριο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μειώνεται ενδεχομένως κατ' αναλογία της πραγματικής διάρκειας της εκμετάλλευσης.

7. **Διάρκεια της σύμβασης:** Η διάρκεια της σύμβασης ανάθεσης δημόσιας υπηρεσίας είναι τριετής, αρχής γενομένης από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών που περιγράφονται στο σημείο 2 της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών.
8. **Επαλήθευση της εκτέλεσης της γραμμής και των λογισμικών του μεταφορέα:** Η εκτέλεση της γραμμής και η αναλυτική λογιστική του μεταφορέα για το συγκεκριμένο δρομολόγιο εξετάζονται τουλάχιστον μία φορά ετησίως σε συνεννόηση με τον μεταφορέα.
9. **Λύση της σύμβασης και προειδοποίηση:** Η σύμβαση μπορεί να λυθεί από ένα από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη πριν από την κανονική λήξη της ισχύος της, μόνον εφόσον τηρηθεί εξάμηνη προθεσμία προειδοποίησης. Σε περίπτωση που ο μεταφορέας δεν τηρήσει την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, θεωρείται ότι έχει λύσει τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση, εφόσον δεν επαναλάβει την εκτέλεση της γραμμής σύμφωνα προς τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας εντός ενός μηνός από την παραλαβή προειδοποιητικής επιστολής.
10. **Μείωση της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης:** Η μη τήρηση από τον μεταφορέα της προθεσμίας προειδοποίησης που αναφέρεται στο σημείο 9 υπόκειται στην επιβολή είτε διοικητικού προστίμου, κατ' εφαρμογή του άρθρου R.330-20 του κώδικα πολιτικής αεροπορίας, είτε μείωσης της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης, υπολογιζόμενης με βάση τον αριθμό των μηνών αθέτησης της σύμβασης και το πραγματικό έλλειμμα της γραμμής του εξεταζόμενου έτους, το οποίο δεν μπορεί να υπερβαίνει τη μέγιστη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο σημείο 6.
- Σε περίπτωση σοβαρών αθετήσεων των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας, μπορεί να κηρυχθεί η λύση της σύμβασης, θεωρουμένου ότι ο αερομεταφορέας δεν τήρησε καμία προθεσμία προειδοποίησης.
- Σε περίπτωση περιορισμένων αθετήσεων των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας, εφαρμόζεται μείωση της μέγιστης χρημα-

τοδοτικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στο σημείο 6, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου R.330-20 του κώδικα πολιτικής αεροπορίας. Στον υπολογισμό της μείωσης αυτής λαμβάνονται υπόψη, ενδεχομένως, ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώθηκαν για λόγους καταλογιζόμενους στον αερομεταφορέα, ο αριθμός των πτήσεων που πραγματοποιήθηκαν με μεταφορική ικανότητα μικρότερη από την απαιτούμενη, ο αριθμός των πτήσεων που πραγματοποιήθηκαν χωρίς να τηρηθούν οι υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας όσον αφορά τους ενδιάμεσους σταθμούς, ο αριθμός ημερών κατά τις οποίες δεν τηρήθηκαν οι υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας όσον αφορά τα χρονικά περιθώρια στον προορισμό, τις εφαρμοζόμενες τιμές ή τη χρήση ηλεκτρονικού συστήματος κράτησης θέσεων.

11. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να αποστέλνουν ταχυδρομικώς, με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής, οπότε αποδεικτικό της ημερομηνίας αποστολής αποτελεί η σφραγίδα του ταχυδρομείου, ή να παραδοθούν επί τόπου με απόδειξη παραλαβής, το αργότερο έξι εβδομάδες από την ημέρα δημοσίευσης της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, πριν από τις 16.00 (τοπική ώρα), στην ακόλουθη διεύθυνση:

Conseil général de l'Isère, direction des transports, service grands projets, BP 1096, F-38022 Grenoble Cedex. Tel.: (33) 4 76 00 60 30. Fax: (33) 4 76 00 30 36.

12. **Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, υπό την προϋπόθεση ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν θα υποβάλει, πριν από τις 2.12.2005, πρόγραμμα εκμετάλλευσης της εν λόγω γραμμής, από τις 2.1.2006, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας χωρίς να λάβει καμία χρηματοδοτική αντιστάθμιση.